

HIRO CLUB NEWS



冬季2020—2021

Hiro Club News (广岛月刊) 每月出版,
为生活在广岛市的外国市民提供重要的娱乐信息。

-市民市政

* 保育园申请的第一次受理开始了

-美术馆

-最新活动消息

-公共施設

防止疫情扩大外出时的对策

新冠肺炎疫情仍在扩散。所以大家不能放松警惕，努力采取预防措施，防止疫情的传播。

比如：

- 咳嗽和打喷嚏时要戴口罩，或用手帕、纸巾、手肘遮住口和鼻子。
- 如果有发热、感冒症状、咳嗽、喉咙痛的症状。即使症状轻微，不要外出。
- 保持距离（与他人保持至少 2 米的距离）。
- 不要结群进入设施。
- 不要在设施内大声说话。

此外参观时，请遵守各设施的防止新冠肺炎感染的规则和措施。

比如：

- 在设施内要戴口罩。没有戴口罩的访客不得进入设施内。
- 在入口处进行体温检查。
- 进入设施前使用洗手液洗手并消毒手指。

★ 每个设施采取的措施有所不同，请务必遵守。为自己和他人负责。

广岛月刊中的信息有可能随着疫情的发展而变动，所以在去之前确认好。

website: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



公益财团法人广岛和平文化中心
国际会议场大厅

730-0811 广岛市中区中岛 1-5

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ 详情请阅览网页 URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html> ★

URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html452>



扩大了咨询服务

广岛市外国人市民生活咨询处

您在广岛的日常生活中，有什么困难吗？比如日语方面、有些问题的解决方法及咨询窗口等等。中国语（西班牙语、葡萄牙语、越南语）外国人市民咨询员帮您解决语言上的障碍等。

严守秘密、免费咨询。请放心咨询吧！

语种	日期	时间
中文	周一～周五	9:00 ~16:00
葡萄牙语		
西班牙语		
越南语		
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息		
上面之外的语种咨询是在志愿者口译人员的协助下提供服务。找志愿者口译，有时需要较长的时间，请谅解。		

咨询地点：

广岛国际会议场1楼 “国际交流厅”内
(广岛市中区中岛町1-5 和平纪念公园内)

电话 082-241-5010

传真 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>
<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>



移动咨询

语种	地点	日期	时间
中文	基町管理事务所内 (广岛市中区基町19-5)	每月第2周二	10:15 ~ 12:30 13:30 ~ 16:00
葡萄牙语	安芸区役所2楼 区政调整课内 (广岛市	每月第2周三	
西班牙语	安芸区船越南3丁目4-36)	每月第3周四	
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息			

来自广岛市政府的信息

“来自广岛市政府的信息”是从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中摘取一部分，通过国际交流厅发布的信息。刊登在（公财）广岛和平文化交流中心国际交流·协力课的网页里：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>。广岛市的宣传报「广岛市民和市政」，登录广岛市的官方网站 <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> 点击「宣传（宣传报，电视，广播宣传节目等）」可以了解更详细的内容。广岛市的官方网站主页中还有英文，中文简体，中文繁体，韩文的翻译网页，请浏览使用。



广岛市网页中登载了广岛市新冠肺炎疫情的最新英文资料，包括了感染人数和社会福利等。（详情点击右方二维码）

2020. 11. 15

图标解释			
	谁可以使用这项服务？		
	金额		如何申请
	地点		时间
	日期		咨询

话题

* 保育园申请的第一次受理开始了

保育园申请的第一次受理开始了

保育園などの一次受け付けが始まります（P3）

于 11 月 24 日（周二）起，福祉课开始了第一次受理 2021 年 4 月保育园入园申请。



由于工作、生病、负伤、看护老人或病人、怀孕·分娩等原因，白天不能在家照看孩子的家庭：

- 想申请 2021 年 4 月开始入园的人员
- 已申请，但没有确定好保育园尚未入园的人员

保育园一览表

保育园的详情可以阅览、保育园发布的表格资料和广岛市网站。

- 公立·私立保育园
- 公共·私立的 2·3 号认定儿童园
- 小规模保育园（私立）
- 公司单位内部的幼儿园（私立）

所需材料


1: 申请表，和需要托管的证明。
11 月 24 日（周二）起在区福祉课等领取申请表和保育园一览表


领取地点：

- 各区的福利课
- 出張所
- 上面的保育园。

2: 区福祉课邮寄过来的所需资料。



⇒  资料提交给保育园所在区的福利课。

 2020年11月24日(周二)至
2021年1月12日(周二)。

营业时间为工作日的8:30~17:00。

夜间・节假日的受理

除正常工作时间外，福利课会在下面日期的时间受理申请。

- 2020年12月16日(周三)
2021年1月7日(周四)
8:30 - 20:00

- 2020年12月27日(周日)
9:30 - 16:00

2次受理

第一次受理结果为保留，以及没有赶上第一次受理的人员，可以在2021年2月15日(周一)至22日(周一)期间内申请第二次受理。

2021年3月入园的受理

2021年3月入园申请的受理期间为：2020年11月24日(周二)至2021年1月12日(周二)受理。详情，请阅览广岛市网页。



? 各区福利课

地区		
中区	504-2569	504-2175
东区	568-7733	568-7781
南区	250-4131	254-9184
西区	294-6342	294-6311
安佐南区	831-4945	870-2255
安佐北区	819-0605	819-0602
安芸区	821-2813	821-2832
佐伯区	943-9732	923-1611



美术馆

(A:大人 U:大学生 H:高中生 M:中学生 E:小学生
S: 老年人 (65 岁以上的老年人 请出示显示有生年月日的证明。))

◆ 通常、入馆时间为闭馆时间的前 30 分钟



以下内容为 11 月末的信息。

预定的展览因疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询美术馆。

美术馆			
	地址		休息日
	电话		网页
	开馆时间		
图标			
	期间 / 日期		
	门票		其他

广岛现代美术馆

广岛市南区比治山公园 1-1

082-264-1121

10:00 - 17:00

周一 (节假日除外)

<https://www.hiroshima-moca.jp/>

美术馆将于 2020 年 12 月 28 日至 2023 年 3 月闭馆改修。

广岛县立美术馆

广岛市中区上鞆町 2-22

082-221-6246

9:00 - 17:00

★周五营业至 20:00

12 月 25 日 - 1 月 1 日

<http://www.hpam.jp/>

特别展

浦上收藏物中的北齐漫画：
神奇的眼睛，神奇的画笔

2020 年 12 月 10 日至 2021 年 1 月 31 日

预售票:A:1000 日元 U&H:800 日元 J&E:400 日元

当日票:A:1200 日元 U&H:1000 日元 J&E:600 日元

★12 月 9 日之前，美术馆、7-11 便利店、劳森和广岛市各大售票处出售预售票。

广岛美术馆

广岛市中区基町 3-2

082-223-2530

9:00 - 17:00

周一 (1 月 11 日除外), 1 月 12 日

<http://www.hiroshima-museum.jp>

广岛美术馆因实施空调改修等工程，将于 2020 年 10 月 1 日至 2021 年 1 月 2 日闭馆。咖啡馆和博物馆商店也将关闭。

最新活动信息





2020年12月&2021年1月

以下活动内容为11月末的信息。

预定的活动根据疫情状况可能会有变动，所以请您在参加活动之前务必与主办方确认。

★宿景园活动★

图标			
	日期		门票
	时间		申请
	地点		咨询
	交通		其他


縮景園	
	9:00~18:00 (4~9月) 9:00~17:00 (10~3月)
	乘坐广电白岛线市内电车，在縮景園前站下车，步行5分钟
	成人 260 日元 高中/大学生 150 日元 小学/中学生 100 日元
	082-221-3620 Website: http://shukkeien.jp/

12月份没有活动

广岛市的活动

★神乐表演★

广岛神乐 (かぐら)

 2020年的活动都取消。

在线神乐

インターネットでかぐらをみることができ
ます

8月份12个表演团在3个会场举办了无观众表演，通过YouTube发布了视频。

详情请访问下面网站。

广岛神乐活动再开 (ひろしま神楽活動再開) :

<http://support.npo-hiroshima.jp/>





★其他活动★


每个月带「6」的日子让我们跟原爆幸存者聊天吧!

「6」のつく日 語り部さんとお話ししよう!


这不是讲座，是与原子弹爆炸幸存者的普通交流。可以在每月的6日用英语与原子弹爆炸幸存者交流


 现在此活动在线举办。如果参加需要提前预约。详情请登陆网站了解。


 每月的6日，16日，26日

 11:00~17:00 证言: ①13:00 ②15:00

 中区土桥町 Social Book Café hachidorisha

 在土桥下车，步行5分钟。

 免费入场 ★ 需要每人至少购买一杯饮品

 082-576-4368

E-mail: hachidorisha@gmail.com

 hachidorisha 社交图书咖啡馆

开放时间:

周三、周四和周五: 15:00 - 18:30

周六, 节假日: 11:00—18:30

每月6日、16日、26日: 11:00 开始营业

休息日: 周一和周二

广岛灯饰 2020

ひろしまドリミネーション 2020

和平大道和商业街沿线的树木将被各种彩灯装饰。

📅 举办到 12 月 27 日 (周日)

🕒 点灯时间 17:30~22:30

📍 广岛市 和平大街南北绿地带 其他地方

🚗 乘坐路面电车或巴士前往广岛市中心。

☎ 广岛点灯执行委员会 电话: 082-554-1813

主页: <http://www.dreamination.com/>

2020 广岛·德国圣诞节在线集市

ひろしまドイツ クリスマスマーケット

2020・オンライン

今年,可以在网上体验德国式的圣诞节。可以观看德式圣诞节集市的视频,以及烹饪圣诞节菜肴和热酒,等视频。

📅 举办到 3 月 31 日 (周三)

🌐 网站: :

<https://www.hiroshima-christmasmarket.jp/>

☎ 广岛圣诞活动执行委员会 080-5237-2257,

E-mail: masahiko2257@hi.enjoy.ne.jp

夜间植物园:

しょくぶつこうえんが よるも あいてい ます

📅 12 月 5、6、12、13、19、20 日 (周六周日)

🕒 16:30 - 20:00 (19:30 前入园)

音乐会: ① 17:45 ② 19:00

★音乐会将在活动广场举行。

如果下雨,在展示馆二楼举办

📍 广岛植物园 (佐伯区)

🚗 从广岛巴士中心乘坐经植物园开往药师丘团的巴士。

★活动当天, JR 五日市站 (北出口) 和植物园之间有免费巴士。

巴士时刻表

① 15:30 ② 16:10 ③ 16:50 ④ 17:30 ⑤
18:55

从植物园的返程

① 15:50 ② 16:30 ③ 17:10 ④ 18:35 ⑤
19:15 ⑥ 20:20

🎫 植物园门票

成人: 510 日元,

高中生和老人: 170 日元 (需提供出生日的证件)

★高中生周六免费。

☎ 广岛植物园 082-922-3600

网站: <http://www.hiroshima-bot.jp>

广岛港集市

ひろしまみなとマルシェ

以购买和品尝到当地种植的新鲜蔬菜和其他食品。

📅 12 月 6 日和 20 日 (周日)

🕒 9:00 ~ 15:00

📍 广岛港东西码头之间的空地

🚗 乘坐开往广岛港 (宇品) 的市内宇品路面电车 1 号线, 3 号线或者 5 号线, 在终点站下车。

☎ 广岛港集市事务局 082-255-6646

广岛护国神社 焚祭

ひろしまごこくじんじゃの とんどまつり

焚祭是一个在 1 月 15 日举行的火节。

是告别正月的活动,就像我们的正月十五元宵节。过完元宵节就意味着过完年了,焚祭也是,每年 1 月 15 日举行,各家各户把庆祝新春使用的门松等各种装饰品拿到神社焚烧,用这些焚烧燃起的神火送走新春期间来家拜访的各路神仙,也叫送神,并借此给家人祈福。传说,这天吃火上烤的年糕,一年四季无病无灾。

📅 1 月 15 日 (周五)

🕒 10:00~

📍 广岛护国神社

🚗 ①从紙屋町东有轨电车站步行 10 分钟。

②从广岛巴士中心步行 8 分钟。

☎ 广岛护国神社

082-221-5590

网站: :<https://www.h-gokoku.or.jp>

在宫岛举行的活动

详情请浏览宫岛观光协会网站

<https://www.miyajima.or.jp/index.html>

- 🚗 · 乘坐 JR 山阳本线在宫岛口站下车，
- 或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫岛站下车，之后乘船。

🎫 神社门票：成人和大学生： 300 日元
 高中生： 200 日元
 初中和小学生： 100 日元

☎ 宫岛观光协会 电话：0829-44-2011

镇火祭 (ちんかさい)

是避火灾的神事，这个充满活力的节日每年除夕夜举行，人们手持约 1,000 只大小各样的火把装饰新年的宫岛

📅 12月31日(周四)

🕒 18:00 ~

🏯 宫岛 御笠浜

☎ 巖島神社 TEL 0829-44-2020

百手祭 (ももてさい)

这是一个神道仪式，标志着在新的一年里首次使用弓箭，希望一年中的12个月光明和幸福。

严岛神社的弓始（新年首次射箭的活动）和大元神社的百手（用箭射靶子的神事）合在一起的，在祭礼途中对准靶子射箭的一年中按惯例举行的仪式。

📅 1月20日(周三)

🕒 11:00~

🏯 宫岛 大元神社

☎ 宫岛观光协会 0829-44-2011,
 巖島神社 0829-44-2020

广岛市的公共设施

⚠ 以下内容为 11 月末的信息。
根据疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询各设施。

设施			
📍	地址	📅	休息日
☎	电话	💰	门票
🕒	开放时间	🌐	主页

广岛市森林公园 & 昆虫馆

📍 广岛市东区福田町字藤ヶ丸 10173 番地

☎ ■ 森林公园: 082-899-8241
■ 昆虫馆: 082-899-8964

🕒 9:00 - 16:30

📅 ■ 森林公园: 周三、12月29日 - 1月3日
■ 昆虫馆: 周三、12月29日 - 1月3日

💰 ■ 森林公园: 免费

■ 昆虫馆:
成人: 510 日元
高中学生・老年人: 170 日元
中学生以下免费

🌐 ■ 森林公园网页:

<http://www.daiichibs-shitei.com/forest/index.html>

■ 昆虫馆网页:

<http://www.hiro-kon.jp/>

广岛市植物园

📍 广岛市佐伯区倉重三丁目 495 番地

☎ 082-922-3600

🕒 9:00 - 16:30

📅 周五

💰 成人: 510 日元
高中学生・老年人: 170 日元
中学生以下免费

🌐 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

5-Days 广岛市儿童文化科学馆

📍 广岛市中区基町 5 番 83 号

☎ 082-222-5346

🕒 9:00 - 17:00

📅 12月7、14、21、28~1月4日;
1月12、13、18、25、29日

💰 天文馆门票

成人: 510 日元
高中学生・老年人: 250 日元
中学生以下免费

🌐 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

安佐动物园

📍 广岛市安佐北区安佐町大字動物園

☎ 082-838-1111

🕒 9:00 - 16:30

📅 周四、12月29日~1月1日

💰 成人: 510 日元
高中学生・老年人: 170 日元
中学生以下免费

🌐 <http://www.asazoo.jp/>

沼自交通科学馆

📍 广岛市安佐南区長楽寺 2-12-2

☎ 082-878-6211

🕒 9:00 - 17:00

📅 12月1、2、3、7、14、15、21、28~1月4日
1月12、13、18、25日

💰 成人: 510 日元
高中学生・老年人: 250 日元
中学生以下免费

🌐 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp/>

江波山气象馆

📍 広島市中区江波南 1-40-1

☎ 082-231-0177

🕒 9:00 - 17:00

🗓 周一（1月11日除外）

12月29~1月3日

1月12、13、19~22日

💰 成人：510 日元

高中学生・老年人：170 日元

中学生以下免费

🌐 <https://www.ebayama.jp/>

广岛市乡土资料馆

📍 広島市南区宇品御幸二丁目 6-20

☎ 082-253-6771

🕒 9:00 - 17:00

🗓 周一（1月11日除外）

12月28~1月5日、1月13日

💰 成人：100 日元

高中学生・老年人：50 日元

中学生以下免费

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

广岛市映像文化图书馆

📍 広島市中区基町 3-1

☎ 082-223-3525

🕒 10:00 - 20:00 (周二~周六)

10:00 - 17:00 (周日・节假日・8月6日)

🗓 周一（1月11日除外）

12月28~1月4日、1月12日

💰 **35 毫米的胶卷**

成人：510 日元

高中学生・老年人：250 日元

中学生以下免费

其他

成人：380 日元

高中学生・老年人：180 日元

中学生以下免费

留学生免费（请出示学生证或广岛国际中心的优待卡）

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS 是刊登有关广岛的生活信息和活动等内容的月刊. 摆放在国际交流大厅内。在网页上也有刊登，可以浏览 (<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>)。也摘录了一部分英语版的信息内容，作成了中文版、葡萄牙语版、西班牙语版、越南语版的月刊。

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ (<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>) にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版・ベトナム版も作成しています。

* * * * *

编辑出版：公益財団法人 広島平和文化センター 国際部国際交流・協力課

电话：(082) 242-8879, 传真：(082) 242-7452

国際交流庁

电话：(082) 247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

広島市外国人市民生活咨询处

电话：(082) 241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

网页：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター 国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号